

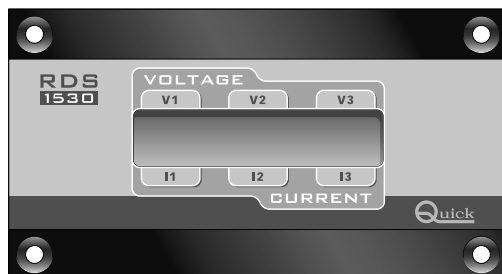


CE REV 003A

High Quality Nautical Equipment

RDS REMOTE DISPLAY

RDS 1530



IT

Manuale d'uso

GB

User's Manual

FR

Manuel de l'utilisateur

DE

Benutzerhandbuch

ES

Manual del usuario

PANNELLO REMOTO RDS 1530

REMOTE DISPLAY RDS 1530

TABLEAU À DISTANCE RDS 1530

FERNBEDIENUNGSTAFEL RDS 1530

PANEL REMOTO RDS 1530

**IT****INDICE**

Pag. 4	Caratteristiche e Installazione
Pag. 5	Installazione: installazione a pannello
Pag. 6	Funzionamento: collegamento elettrico
Pag. 7	Funzionamento: schema di collegamento
Pag. 8	Funzionamento: configurazione dello strumento
Pag. 9	Funzionamento / Segnalazioni / Dati tecnici

GB**INDEX**

Pag. 10	Characteristics and Installation
Pag. 11	Installation: panel installation
Pag. 12	Operation: electric connection
Pag. 13	Operation: connection diagram
Pag. 14	Operation: setting up the instrument
Pag. 15	Operation / Notification signs / Technical data

FR**SOMMAIRE**

Pag. 16	Caractéristiques et Installation
Pag. 17	Installation: intallation sur panneau
Pag. 18	Fonctionnement: branchement électrique
Pag. 19	Fonctionnement: schéma de connexion
Pag. 20	Fonctionnement: configuration de l'instrument
Pag. 21	Fonctionnement / Signalisation / Caractéristiques techniques

DE**INHALTSANGABE**

Seite 22	Eigenschaften und Installation
Seite 23	Installation: Installierung an der tafel
Seite 24	Betrieb: Stromanschluss
Seite 25	Betrieb: Anschlussplan
Seite 26	Betrieb: Konfiguration des gerätes
Seite 27	Betrieb / Meldungen / Technische Daten

ES**INDICE**

Pág. 28	Características e Instalación
Pág. 29	Instalación: instalación sobre el panel
Pág. 30	Funcionamiento: conexión eléctrica
Pág. 31	Funcionamiento: esquema de conexión
Pág. 32	Funcionamiento: configuración del instrumento
Pág. 33	Funcionamiento / Señalizaciones / Especificaciones técnicas



RDS 1530

Il pannello remoto RDS 1530 è uno strumento che permette di monitorare il processo di carica delle batterie.

Gli importanti vantaggi che l'RDS 1530 offre sono:

- Display LCD alfanumerico.
- Possibilità di scegliere se visualizzare una, due o tutte e tre le tensioni e le correnti di carica (quest'ultime mediante l'utilizzo di shunt esterni al carica batteria).
- Retro-illuminazione display impostabile su 2 livelli di intensità.
- Compensazione automatica del contrasto del display in funzione della temperatura ambiente.
- Alimentazione universale (12/24 Vdc).
- Facilità di installazione.
- Funzionamento in un ampio intervallo di temperature ambiente.

INSTALLAZIONE



PRIMA DI UTILIZZARE LO STRUMENTO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO. IN CASO DI DUBBI CONTATTARE IL RIVENDITORE O IL SERVIZIO CLIENTI QUICK®.



In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.



Questo dispositivo è stato progettato e realizzato per essere utilizzato su imbarcazioni da diporto. Non è consentito un utilizzo differente senza autorizzazione scritta da parte della società Quick®.

Il pannello remoto RDS 1530 Quick® è stato progettato per gli scopi descritti in questo manuale d'uso. La società Quick® non si assume alcuna responsabilità per danni diretti o indiretti causati da un uso improprio dell'apparecchio, da un'errata installazione o da possibili errori presenti in questo manuale.

LA MANOMISSIONE DELLO STRUMENTO DA PARTE DI PERSONALE NON AUTORIZZATO FA DECADERE LA GARANZIA.

LA CONFEZIONE CONTIENE: RDS 1530 - dima di foratura - condizioni di garanzia - il presente manuale d'uso.

INSTALLAZIONE DELLO STRUMENTO

Di seguito sarà descritta una procedura di installazione tipica.

Non è possibile descrivere una procedura che sia applicabile a tutte le situazioni.

Adattare questa procedura per soddisfare i propri requisiti.

Individuare la posizione più adatta dove praticare la sede per alloggiare lo strumento seguendo questi criteri:

- Lo strumento deve essere posizionato in modo che sia facilmente leggibile dall'operatore.
- Scegliere una posizione che sia pulita, liscia e piana.
- Deve essere presente un accesso posteriore per l'installazione e la manutenzione.
- Deve esistere spazio sufficiente dietro alla posizione scelta per collocare il retro dello strumento ed i cavi.
- La parte posteriore dello strumento deve essere protetta dal contatto con acqua o umidità.
- Porre particolare attenzione quando si effettuano i fori sui pannelli o su parti dell'imbarcazione. Questi fori non devono indebolire o causare rotture alla struttura dell'imbarcazione.



Lo strumento risponde agli standard EMC (compatibilità elettromagnetica) ma è richiesta una corretta installazione per non compromettere le proprie prestazioni e quelle degli strumenti posti nelle vicinanze.

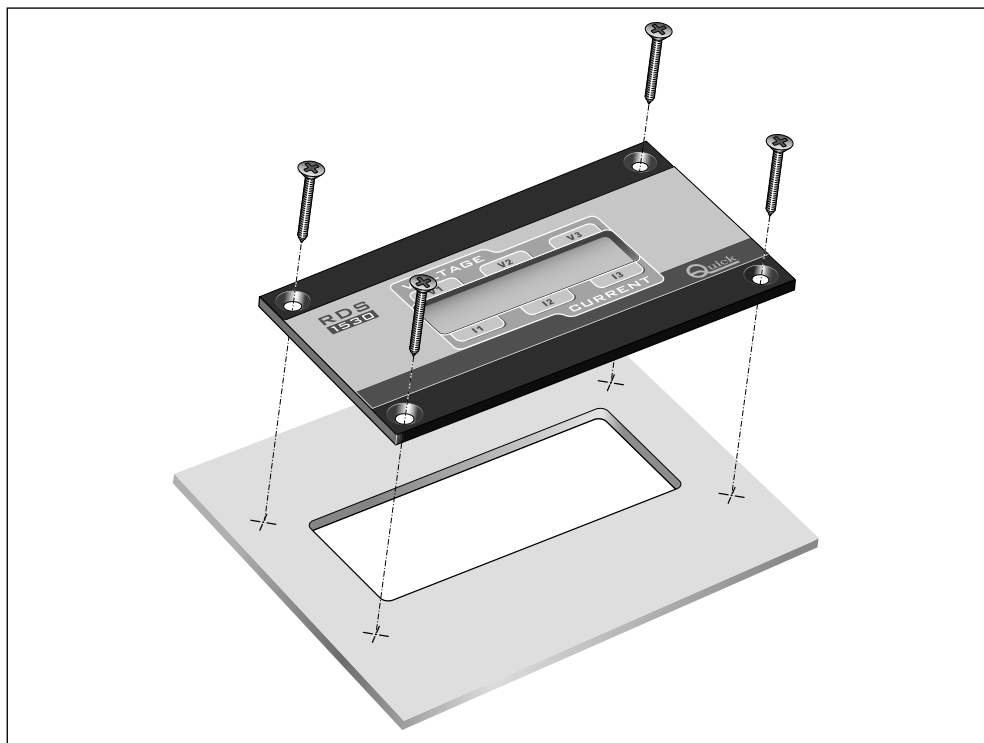
Per questo motivo lo strumento deve essere distante almeno:

- 25 cm dalla bussola.
- 50 cm da un qualsiasi apparecchio radio ricevente.
- 1 m da qualsiasi apparato radiotrasmittente (escluso SSB).
- 2 m da qualsiasi apparato radiotrasmittente SSB.
- 2 m dal percorso del fascio radar.

INSTALLAZIONE A PANNELLO

Dopo aver scelto dove posizionare lo strumento, procedere come riportato di seguito:

- Posizionare la dima di foratura (fornita in dotazione) sulla superficie dove sarà installato lo strumento.
- Marcare il centro di ogni foro.
- Realizzare l'asola per il passaggio della parte posteriore dello strumento.
- Rimuovere la dima ed eventuali bave presenti sui fori.
- Inserire lo strumento nella sede.
- Fissare lo strumento al pannello avvitando le viti (non in dotazione).





COLLEGAMENTO ELETTRICO

Lo strumento risponde agli standard EMC (compatibilità elettromagnetica) ma è richiesta una corretta installazione per non compromettere le proprie prestazioni e quelle degli strumenti posti nelle vicinanze. Per questo motivo i cavi dello strumento devono essere distanti almeno:

- 1 m dai cavi che trasportano segnale radio (escluso di radiotrasmettenti SSB).
- 2 m dai cavi che trasportano segnale radio di radiotrasmettenti SSB.

Seguire le regole riportate di seguito per la realizzazione dell'impianto elettrico relativo allo strumento:

- Alimentare lo strumento solo dopo aver effettuato e verificato l'esattezza di tutti i collegamenti elettrici.
- Inserire un interruttore per accendere e spegnere l'apparecchio.
- Inserire un fusibile rapido da 200 mA sulla linea di alimentazione dello strumento.
- Inserire uno shunt con rapporto di trasduzione 1mV/1A (non in dotazione) sull'uscita del carica batteria facendo particolare attenzione a collegare con la giusta polarità il cavo sui morsetti dello strumento.

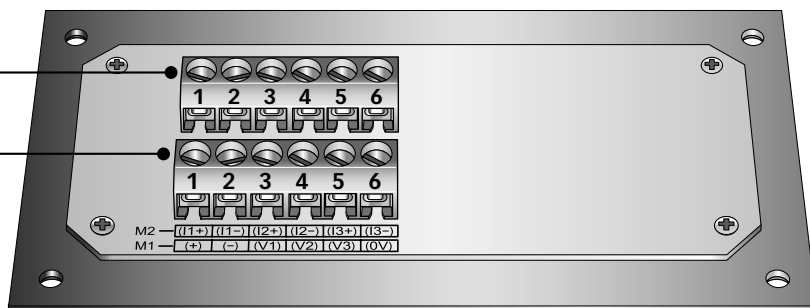
Sul retro dello strumento sono presenti due morsettiere per i vari collegamenti dei segnali elettrici:

MORSETTIERA M1

POSIZIONE	SEGNALE	DESCRIZIONE
1	+ V supply	Positivo alimentazione strumento
2	- V supply	Negativo alimentazione strumento
3	V1	Positivo misura tensione V1
4	V2	Positivo misura tensione V2
5	V3	Positivo misura tensione V3
6	0V	Negativo comune misura tensione

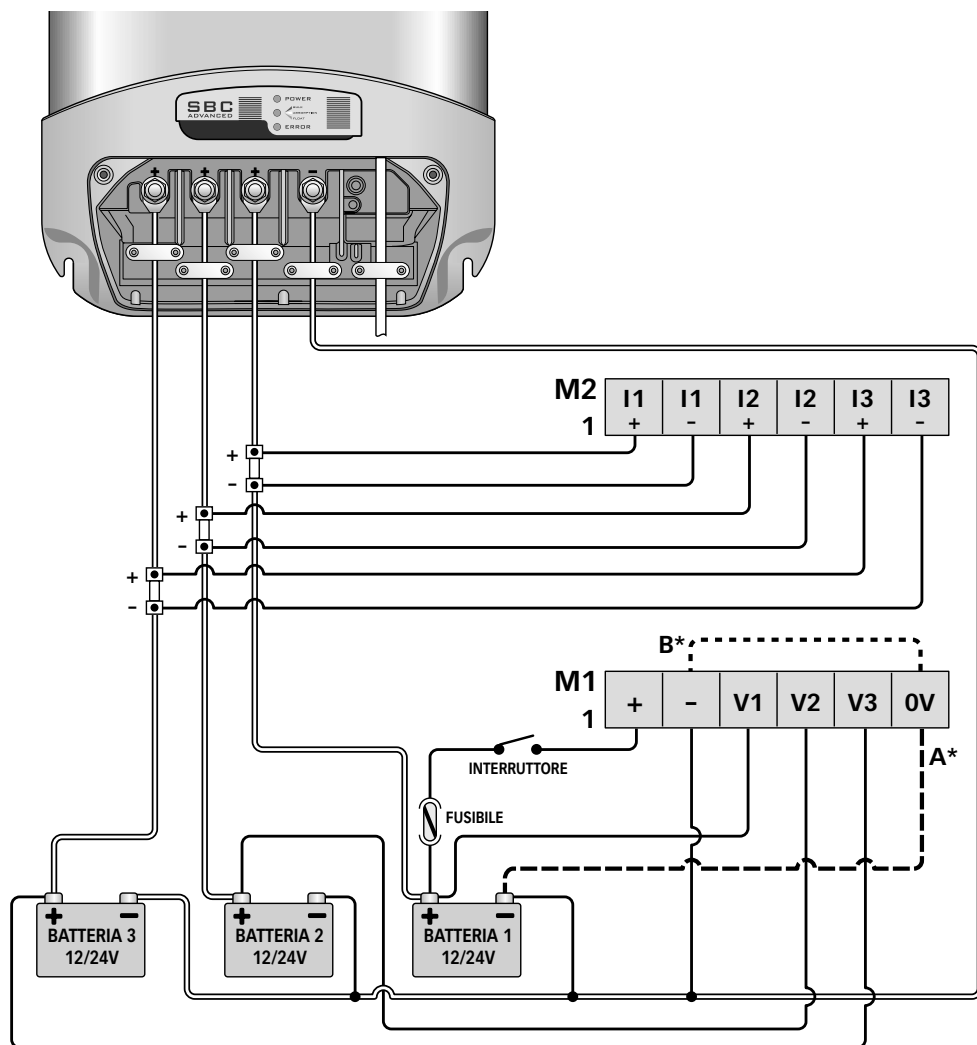
MORSETTIERA M2

POSIZIONE	SEGNALE	DESCRIZIONE
1	I1 +	Positivo shunt misura corrente I1
2	I1 -	Negativo shunt misura corrente I1
3	I2 +	Positivo shunt misura corrente I2
4	I2 -	Negativo shunt misura corrente I2
5	I3 +	Positivo shunt misura corrente I3
6	I3 -	Negativo shunt misura corrente I3





SCHEMA DI COLLEGAMENTO



* Il collegamento al terminale 6 della morsetteria **M1 (0V)** può essere effettuato utilizzando la configurazione **A** o **B**.

Si consiglia di utilizzare la configurazione **A** per evitare possibili errori di misura dovuti all'assorbimento dello strumento.



CONFIGURAZIONE DELLO STRUMENTO

L'impostazione dello strumento avviene tramite un dip-switch. Per configurare la misura delle tensioni e delle correnti che si vogliono visualizzare riferirsi alla tabella che viene riportata di seguito:

SWITCH 1	SWITCH 2	FUNZIONE	DESCRIZIONE
OFF	OFF	VISUALIZZA V1	
OFF	ON	VISUALIZZA V1 V2	
ON	OFF	VISUALIZZA V1 V3	
ON	ON	VISUALIZZA V1 V2 V3	

SWITCH 3	SWITCH 4	FUNZIONE	DESCRIZIONE
OFF	OFF	VISUALIZZA I1	
OFF	ON	VISUALIZZA I1 I2	
ON	OFF	VISUALIZZA I1 I3	
ON	ON	VISUALIZZA I1 I2 I3	

SWITCH 5	FUNZIONE	DESCRIZIONE
OFF	Intensità retro-illuminazione BASSA	
ON	Intensità retro-illuminazione ALTA	

SWITCH 6	FUNZIONE	DESCRIZIONE
OFF	NON UTILIZZATO	
ON	NON UTILIZZATO	

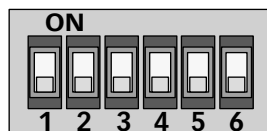
IMPOSTAZIONE

DI FABBRICA:

Visualizza tensione : **V1**

Visualizza corrente : **I1**

Intensità retro-illuminazione : **BASSA**



DIP-SWITCH



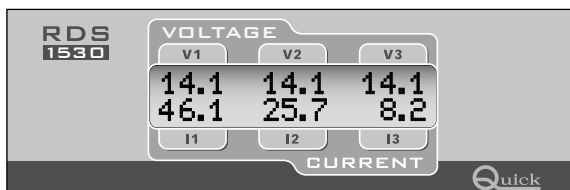
FUNZIONAMENTO DELLO STRUMENTO

Dopo aver collegato l'alimentazione allo strumento, il display visualizzerà per 2 secondi le seguenti informazioni:



Dove X.YY è la versione corrente del software. Trascorsi 2 secondi, lo strumento visualizzerà le informazioni riguardanti il processo di carica delle batterie.

Esempio:
impostazione per la
visualizzazione delle
tensioni **V1, V2, V3**
e delle correnti **I1, I2, I3**.



- Nel caso di misura fuori scala, per le tensioni e le correnti, compariranno al posto delle cifre 3 asterischi (**).
- Nel caso in cui vi sia un'interruzione del cablaggio tra uno shunt e il corrispondente ingresso sulla morsettiera M2, il relativo valore di corrente visualizzato sarà casuale.

SEGNALAZIONI

CAMPO	DESCRIZIONE
V1	Tensione di carica - batteria 1
V2	Tensione di carica - batteria 2
V3	Tensione di carica - batteria 3
I1	Corrente di carica - batteria 1
I2	Corrente di carica - batteria 2
I3	Corrente di carica - batteria 3

CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO	RDS 1530
CARATTERISTICHE DI INGRESSO	
Tensione di alimentazione ⁽¹⁾	da 8 a 30 Vdc
Assorbimento massimo ⁽²⁾	100 mA
CARATTERISTICHE AMBIENTALI	
Temperatura operativa ⁽³⁾	da -20 a +70° C
GENERALI	
Intervallo misura tensioni	da 0 a 30 Vdc
Intervallo misura correnti	da 0.3 a 199.9 A
Dimensioni (L x A x P)	120 mm x 65 mm x 37.5 mm
Peso	155 g
Classe EMC	EN 55022-B - FCC part 15 rules 47

⁽¹⁾ Lo strumento può resettarsi con una tensione di alimentazione inferiore agli 8 Vdc.

⁽²⁾ Valore tipico con retro-illuminazione attiva ad intensità alta.

⁽³⁾ Con temperature inferiori a 0°C i cristalli del display rallentano il loro movimento.



RDS 1530

The RDS 1530 remote display is an instrument that allows for the battery charge process to be monitored.

Other important advantages which the RDS 1530 offer, are:

- Alphanumeric LCD display.
- Option of displaying one, two, or all three charge voltages and currents (the currents by the use of external shunts connected to the battery charger).
- Display backlight with 2 brightness levels.
- Automatic display contrast compensation according to ambient temperature.
- Universal power supply (12/24Vdc).
- Easy installation.
- Can work in a wide range of ambient temperatures.

INSTALLATION



BEFORE USING THE INSTRUMENT CAREFULLY READ THIS USER'S MANUAL. IN CASE OF DOUBT CONTACT THE "QUICK®" SUPPLIER OR AFTER SALES SERVICE DEPARTMENT.



In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.



This device was designed and constructed for use on recreational crafts.
Other forms of use are not permitted without written authorization from the company Quick®.

The Quick® RDS 1530 remote display has been designed for the purposes and tasks outlined in this User's Manual. Quick® shall not be held responsible for any direct or indirect property damage or personal injury caused by inappropriate or unintended use of the equipment, erroneous installation or any errors that may be present in this manual.

THE WARRANTY SHALL BE VOID IF THE INSTRUMENT IS TAMPERED WITH OR ALTERED BY NON AUTHORISED PERSONNEL.

THE PACKAGE CONTAINS: RDS 1530 - drilling template - user's manual - conditions of warranty.

INSTALLING THE INSTRUMENT

The typical installation procedure is described herein. Needless to say, it is not possible to describe a procedure applicable for all situations that may be encountered.

Adapt this procedure to satisfy your own personal requirements.

Locate the most suitable position to house the instrument following the recommendations given below:

- The instrument should be installed in a place where it can be easily read by the operator.
- Select a clean, smooth and flat area.
- Access from the rear must be available for installation and maintenance purposes.
- Leave enough space free behind the installation to conveniently fit the back of the instrument and the connectors.
- The back of the instrument must be protected against contact with water and moisture.
- Pay careful attention when drilling the panel or parts of the boat. This hole should not weaken or break/crack the boat's structure.



The instrument meets EMC standards (electromagnetic compatibility) however correct installation is fundamental in order not to compromise its performance as well as operation of the instruments found nearby.

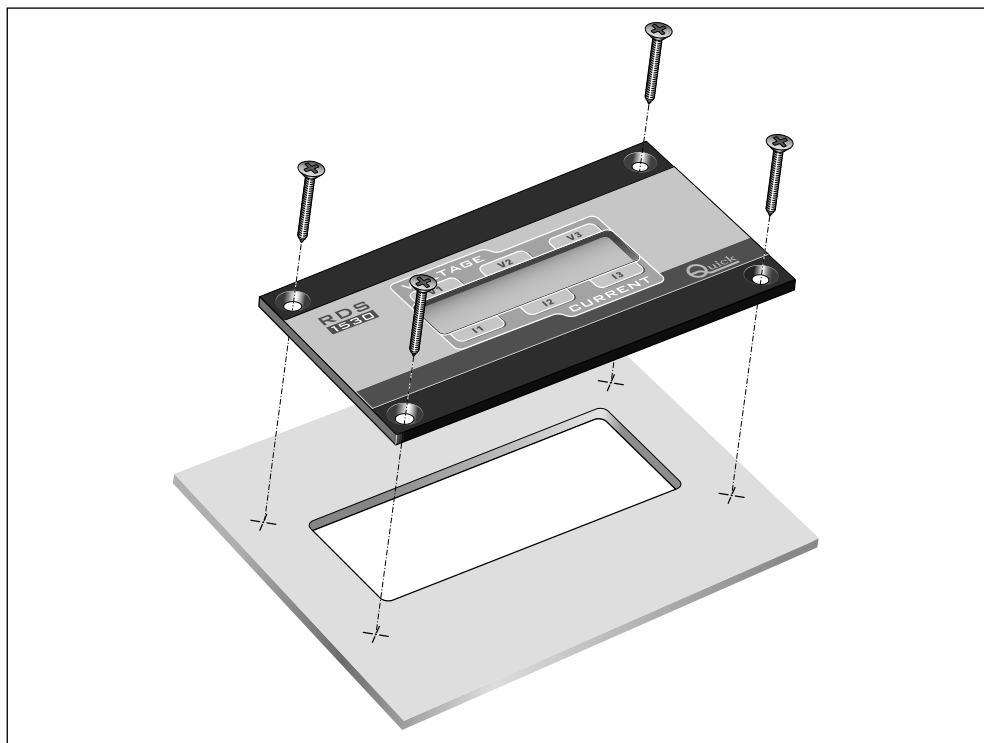
For this reason, the instrument should be at least:

- 25 cm away from the compass.
- 50 cm away from any radio receivers.
- 1 m away from any radio transmitters (except for SSB).
- 2 m away from any SSB radio transmitters.
- 2 m away from radar beams.

PANEL INSTALLATION

After selecting the area where the instrument is to be installed, perform the steps given below:

- Place the drilling template (supplied) on the surface where the instrument will be installed.
- Mark the center of each hole.
- Create the slot for the passage of the rear part of the instrument.
- Remove the template and any burrs present in the hole.
- Put the instrument in place.
- Fix the instrument to the panel with the screws (not included in the equipment).





ELECTRIC CONNECTIONS

The instrument meets EMC standards (electromagnetic compatibility) however correct installation is fundamental in order not to compromise its performance as well as operation of the instruments found nearby. For this reason, the instrument's cables must be at least:

- 1 m away from cables that carry radio signals (except for SSB radio transmitters).
- 2 m away from cables that carry SSB radio transmitter radio signals.

Follow the rules given below when doing the electrical work for the instrument:

- Turn on power to the instrument only after making and checking that all the electric connections are correct.
- Put in a switch to turn on and shut off the instrument.
- Install a 200 mA fast blow fuse on the instrument's power supply line.
- Plug in a shunt with a transduction ratio of 1mV/1A (not provided) to the battery charger output, taking particular care with regard to correct poles when connecting the wire to the terminals of the instrument.

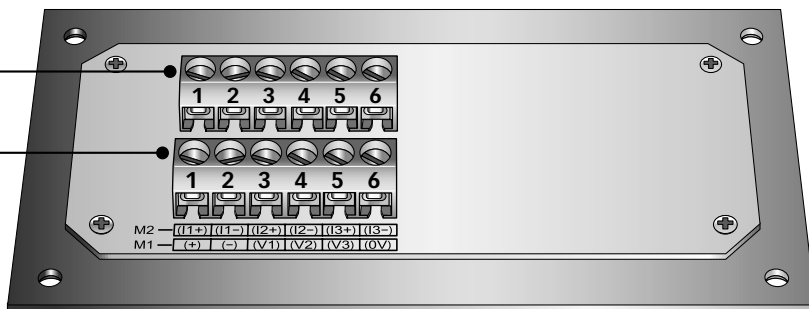
Two terminal blocks are found at the back of the instrument for connection of the various electric signals.

TERMINAL BLOCK M1

POSITION	SIGNAL	DESCRIPTION
1	+ V supply	Instrument positive power supply
2	- V supply	Instrument negative power supply
3	V1	Positive voltage measurement V1
4	V2	Positive voltage measurement V2
5	V3	Positive voltage measurement V3
6	0V	Negative voltage measurement

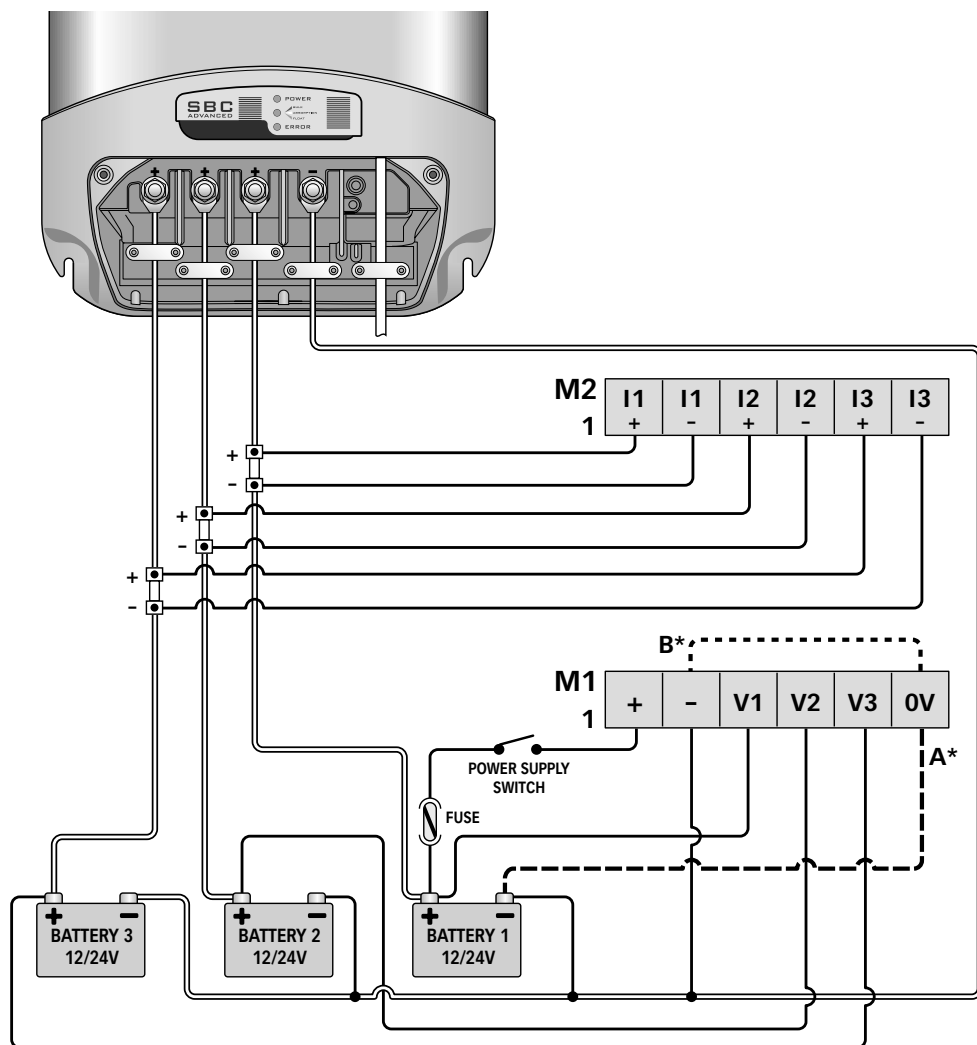
TERMINAL BLOCK M2

POSITION	SIGNAL	DESCRIPTION
1	I1 +	Positive shunt current measurement I1
2	I1 -	Negative shunt current measurement I1
3	I2 +	Positive shunt current measurement I2
4	I2 -	Negative shunt current measurement I2
5	I3 +	Positive shunt current measurement I3
6	I3 -	Negative shunt current measurement I3





WIRING DIAGRAM

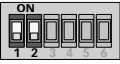


* The terminal 6 of the terminal block **M1 (0V)** can be connected using **A** or **B** configuration. Configuration **A** is recommended to avoid possible measurement errors due to absorption by the instrument.

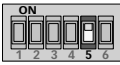


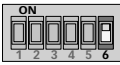
SETTING UP THE INSTRUMENT

The instrument is set up using a dip-switch. To configure the measurement of voltage and currents that you wish to visualise, refer to the table given below:

SWITCH 1	SWITCH 2	FUNCTION	DESCRIPTION
OFF	OFF	DISPLAY V1	
OFF	ON	DISPLAY V1 V2	
ON	OFF	DISPLAY V1 V3	
ON	ON	DISPLAY V1 V2 V3	

SWITCH 3	SWITCH 4	FUNCTION	DESCRIPTION
OFF	OFF	DISPLAY I1	
OFF	ON	DISPLAY I1 I2	
ON	OFF	DISPLAY I1 I3	
ON	ON	DISPLAY I1 I2 I3	

SWITCH 5	FUNCTION	DESCRIPTION
OFF	Backlighting intensity LOW	
ON	Backlighting intensity HIGH	

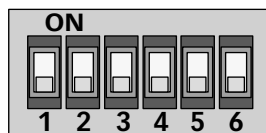
SWITCH 6	FUNCTION	DESCRIPTION
OFF	NOT USED	
ON	NOT USED	

FACTORY SETTING:

Voltage display : **V1**

Current display : **I1**

Backlighting intensity : **LOW**



DIP-SWITCH



INSTRUMENT OPERATION

After connecting the power to the instrument, the display shows the following information for 2 seconds:

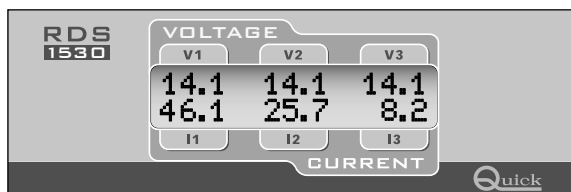


When X.YY is the current version of the software.

After 2 seconds the instrument displays the battery charge information.

Example:

setting for the display
of voltages **V1, V2, V3**
and of currents **I1, I2, I3**.



- If voltage and current are too high for the scale, 3 asterisks (***) will appear instead of numbers.
- If an interruption in the wiring occurs between a shunt and the corresponding input socket on the terminal board M2, an entirely random value will be displayed as the relative current value.

NOTIFICATION SIGNS

FIELD	DESCRIPTION
V1	Charge voltage - battery 1
V2	Charge voltage - battery 2
V3	Charge voltage - battery 3
I1	Charge current - battery 1
I2	Charge current - battery 2
I3	Charge current - battery 3

TECHNICAL DATA

MODEL	RDS 1530
INPUT CHARACTERISTICS	
Supply voltage ⁽¹⁾	from 8 to 30 Vdc
Maximum absorption ⁽²⁾	100 mA
AMBIENT CHARACTERISTICS	
Operating temperature ⁽³⁾	from -20 to +70° C
GENERAL	
Voltage measurement range	from 0 to 30 Vdc
Current measurement range	from 0.3 to 199.9 A
Dimensions (W x H x D)	120 mm x 65 mm x 37.5 mm
Weight	155 g
Classe EMC	EN 55022-B - FCC part 15 rules 47

⁽¹⁾ The instrument can reset itself at a voltage less than 8 Vdc.

⁽²⁾ Typical value with backlighting on at high intensity.

⁽³⁾ At temperatures below 0°C the movement of the display crystals slows down.



RDS 1530

Le tableau déporté RDS 1530 est un instrument qui permet de contrôler le processus de charge de batteries.

Autres avantages du RDS 1530 sont:

- Ecran LCD alphanumérique.
- Affichage d'une, deux ou des trois tensions de charge ainsi que les courants de charge (ceux-ci au moyen de l'utilisation de shunts externes au chargeur de batteries).
- Intensités réglable du rétro éclairage de l'afficheur.
- Compensation automatique du contraste de l'afficheur selon la température ambiante.
- Alimentation électrique universelle (12/24Vdc)
- Facilité d'installation.
- Fonctionnement dans une large gamme de température.

INSTALLATION



**AVANT D'UTILISER L'INSTRUMENT, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'UTILISATION.
EN CAS DE DOUTE, CONTACTER LE REVENDEUR OU LE SERVICE APRES VENTE CLIENTS QUICK®.**



En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



Ce dispositif a été conçu et réalisé pour être utilisé sur des bateaux de plaisance.
Tout autre emploi est interdit sans autorisation écrite de la société Quick®.

Le tableau à distance RDS 1530 Quick® a été conçu pour les utilisations décrites dans ce livret d'utilisation. La société Quick® ne peut être tenue responsable des dommages directs ou indirects causés par une utilisation impropre de l'appareil, par une mauvaise installation ou par de possible erreurs présentes dans ce livret.

L'ENDOMMAGEMENT DE L'INSTRUMENT PAR UN PERSONNEL NON AUTORISÉ ENTRAÎNE L'ANNULATION DE LA GARANTIE.

L'EMBALLAGE CONTIENT LES ÉLÉMENTS SUIVANTS: RDS 1530 - gabarit de perçage - conditions de garantie - manuel de l'utilisateur.

INSTALLATION DE L'INSTRUMENT

Ci-dessous nous avons décrit une procédure d'installation typique. Il est impossible de décrire une procédure qui soit applicable à toutes les situations. Adapter cette procédure afin de répondre à vos exigences propres. Trouver la position la plus adaptée pour réaliser les logements qui vont recevoir l'instrument en suivant les critères suivants:

- L'instrument doit être placé de manière à ce qu'il puisse être lu facilement par l'opérateur.
 - Choisir un emplacement qui est propre, lisse et plan.
 - Il doit y avoir un accès par l'arrière pour faciliter l'installation et l'entretien.
 - Il doit y avoir un espace suffisant derrière la position choisie pour placer le dos de l'instrument et les connecteurs.
 - La partie arrière de l'instrument doit être protégée contre tout contact avec l'eau ou l'humidité.
 - Faire particulièrement attention quand vous réalisez les orifices sur les panneaux ou sur certaines parties de l'embarcation.
- Ces orifices ne doivent pas fragiliser ou causer la rupture de la structure de l'embarcation.



L'instrument répond aux standards EMC (compatibilité électromagnétique) mais il est nécessaire de procéder à une installation correcte afin de ne pas compromettre ses propres prestations et celles des instruments qui sont placés à côté.

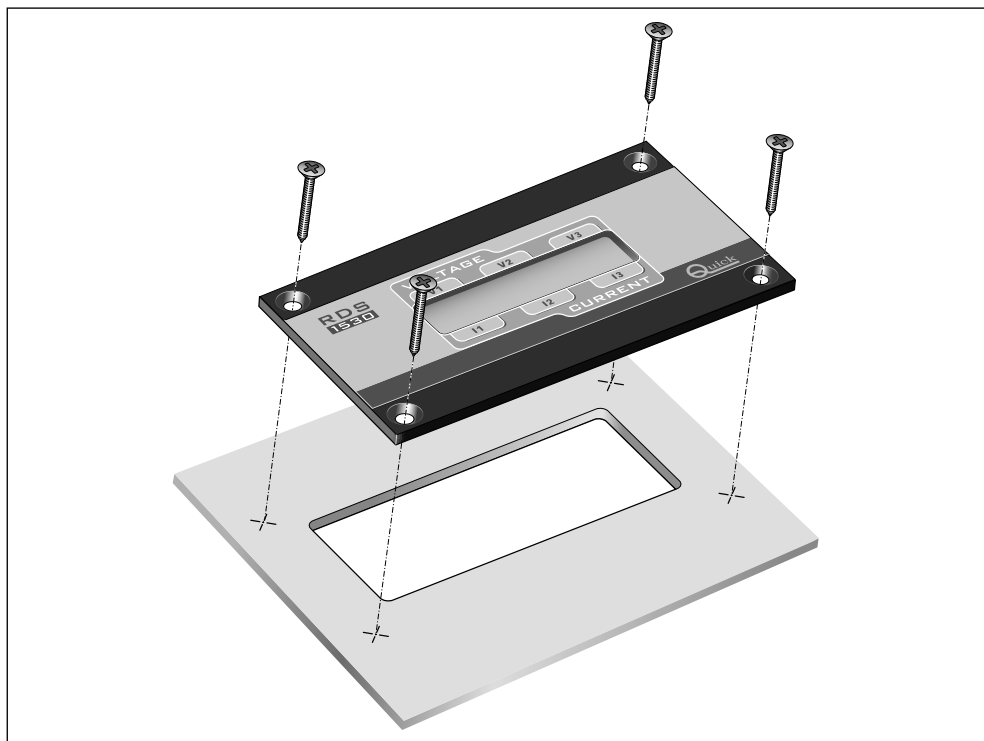
Pour cette raison l'instrument doit être éloigné d'au moins:

- 25 cm du compas.
- 50 cm d'un appareil radio récepteur quelconque.
- 1 m d'un appareil radio transmetteur quelconque (sauf SSB).
- 2 m d'un appareil radio transmetteur quelconque SSB.
- 2 m des faisceaux radar.

INSTALLATION SUR PANNEAU

Après avoir choisi l'emplacement de l'instrument, procéder comme reporté ci-dessous:

- Placer le gabarit de perçage (fourni avec l'équipement) sur la surface où sera installé l'instrument.
- Marquer le centre de chaque orifice.
- Réaliser découpe pour le passage de la partie arrière de l'instrument.
- Retirer le gabarit et les éventuelles ébarbures présentes sur les orifices.
- Introduire l'instrument dans son logement.
- Fixer l'instrument au panneau à l'aide des vis (non fournies avec l'appareil).





BRANCHEMENT ELECTRIQUE

L'instrument répond aux standards EMC (compatibilité électromagnétique) mais il est nécessaire de procéder à une installation correcte afin de ne pas compromettre son bon fonctionnement ni celui des instruments qui sont placés à côté. Pour cette raison l'instrument doit être éloigné d'au moins:

- 1 m des câbles qui transportent un signal radio (sauf de radio émetteurs BLU).
- 2 m des câbles qui transportent le signal radio de radio d'émetteurs BLU.

Suivre les règles reportées ci-dessous pour la réalisation de l'installation électrique relative à l'instrument:

- N'alimenter l'instrument qu'après avoir effectué et vérifié que tous les branchements électriques sont corrects.
- Introduire un interrupteur pour allumer et éteindre l'appareil.
- Introduire un fusible rapide de 200 mA sur la ligne d'alimentation de l'instrument.
- Insérer un shunt 1mV/1A (non fourni) sur la sortie du chargeur de batteries en faisant particulièrement attention de raccorder le câble sur les bornes de connexion de l'instrument avec la bonne polarité.

Au dos de l'instrument se trouve deux borniers pour les divers branchements des signaux électriques:

BORNIER M1

POSITION	SIGNAL	DESCRIPTION
1	+ V supply	Positif alimentation instrument
2	- V supply	Négatif alimentation instrument
3	V1	Positif mesure tension V1
4	V2	Positif mesure tension V2
5	V3	Positif mesure tension V3
6	0V	Négatif mesure tension commune

BORNIER M2

POSITION	SIGNAL	DESCRIPTION
1	I1 +	Shunt positif mesure courant I1
2	I1 -	Shunt négatif mesure courant I1
3	I2 +	Shunt positif mesure courant I2
4	I2 -	Shunt négatif mesure courant I2
5	I3 +	Shunt positif mesure courant I3
6	I3 -	Shunt négatif mesure courant I3

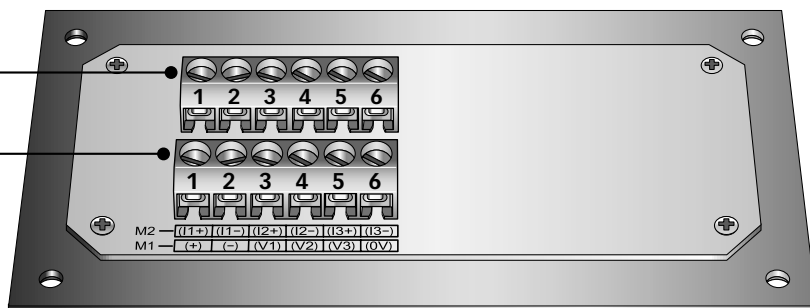
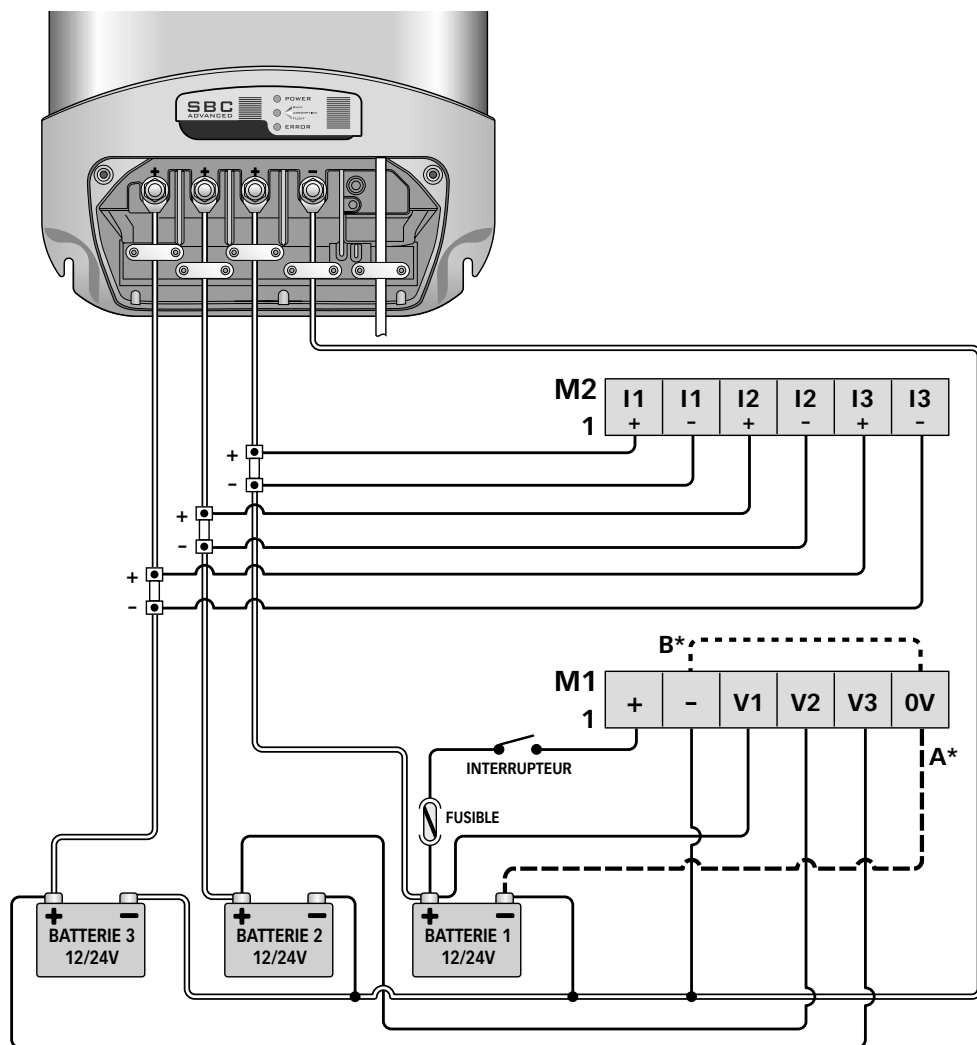




SCHÉMA DE CONNEXION

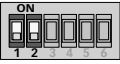


* Le raccordement à la borne 6 du bornier M1 (0V) peut être effectué en utilisant la configuration A ou B. On conseille d'utiliser la configuration A afin d'éviter des erreurs de mesure possibles dues à la consommation de l'instrument.



CONFIGURATION DE L'INSTRUMENT

Le paramétrage de l'instrument se fait au moyen micro-interrupteur DIP. Pour configurer la mesure des tensions et des courants que l'on désire afficher faire référence au tableau reporté ci-dessous:

SWITCH 1	SWITCH 2	FONCTION	DESCRIPTION
OFF	OFF	AFFICHAGE V1	
OFF	ON	AFFICHAGE V1 V2	
ON	OFF	AFFICHAGE V1 V3	
ON	ON	AFFICHAGE V1 V2 V3	

SWITCH 3	SWITCH 4	FONCTION	DESCRIPTION
OFF	OFF	AFFICHAGE I1	
OFF	ON	AFFICHAGE I1 I2	
ON	OFF	AFFICHAGE I1 I3	
ON	ON	AFFICHAGE I1 I2 I3	

SWITCH 5	FONCTION	DESCRIPTION
OFF	Intensité BASSE de rétro-illumination	
ON	Intensité ÉLEVÉE de rétro-illumination	

SWITCH 6	FONCTION	DESCRIPTION
OFF	NON UTILISÉ	
ON	NON UTILISÉ	

PARAMÉTRAGE

D'USINE :

Affichage tension : **V1**

Affichage courant : **I1**

Intensité de rétro-illumination: **BASSE**



DIP-SWITCH



FONCTIONNEMENT DE L'INSTRUMENT

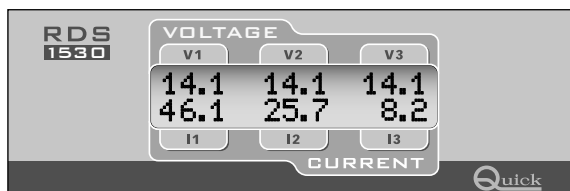
Après avoir branché l'alimentation à l'instrument, l'écran affichera les informations suivantes pendant 2 secondes:



Où X.YY est la version courante du programme.

Après 2 secondes, l'instrument affichera les informations concernant le chargeur de batteries.

Exemple:
affichage des tensions
V1, V2, V3 et des
courants **I1, I2, I3**.



- En cas de mesures hors échelle, pour les tensions et les courants, 3 astérisques (***) apparaîtront à la place des chiffres.
- S'il y a une interruption du câblage entre un shunt et l'entrée correspondante sur la plaque à bornes M2, la valeur de courant relative affichée sera aléatoire.

SIGNALISATIONS

CHAMP	DESCRIPTION
V1	Tension de charge - batterie 1
V2	Tension de charge - batterie 2
V3	Tension de charge - batterie 3
I1	Courant de charge - batterie 1
I2	Courant de charge - batterie 2
I3	Courant de charge - batterie 3

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	RDS 1530
CARACTERISTIQUES D'ENTREE	
Tension d'alimentation ⁽¹⁾	de 8 à 30 Vdc
Consommation maximale ⁽²⁾	100 mA
CARACTERISTIQUES AMBIANTES	
Température de fonctionnement ⁽³⁾	de -20 à +70° C
CARACTERISTIQUES GENERALES	
Plage mesure tension	de 0 à 30 Vdc
Plage mesure courant	de 0.3 à 199.9 A
Dimensions (L x H x P)	120 mm x 65 mm x 37.5 mm
Poids	155 g
Classe EMC	EN 55022-B - FCC part 15 rules 47

⁽¹⁾ L'instrument peut être restauré avec une tension d'alimentation inférieur aux 8 Vdc.

⁽²⁾ Valeur typique avec rétro-illumination active à intensité élevée.

⁽³⁾ Avec des températures inférieures à 0°C les mouvements des cristaux de l'écran ralentissent.



RDS 1530

Die Überwachungspaneel RDS 1530 ermöglicht die Überwachung des Ladevorgangs der Batterien.

Die Überwachungspaneel RDS 1530 bieten die folgenden wesentlichen Vorteile:

- Alphanumerische LCD-Display.
- Es kann zwischen der Anzeige von einer, zwei oder allen drei Ladespannungen und Ladeströme gewählt werden (letztere mit Hilfe von Shunts außerhalb des Batterieladegeräts).
- Von hinten beleuchtetes Display, einstellbar auf 2 verschiedene Intensitätsstufen.
- Automatischer Display-Kontrastausgleich in Abhängigkeit von der Raumtemperatur.
- Universalspeisung (12/24Vdc).
- Einfache Installation.
- Betrieb innerhalb eines großen Bereichs von Raumtemperaturen nutzbar.

INSTALLATION



VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES MUSS DIE VORLIEGENDE GEBRAUCHSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHGELESEN WERDEN. KONTAKTIEREN SIE BITTE IM ZWEIFELSFALL ODER BEI UNKLARHEITEN IHREN HÄNDLER ODER DEN QUICK®-KUNDENDIENST.



Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.



Diese Vorrichtung wurde für den Einsatz auf Sportbooten entwickelt und realisiert. Ohne schriftliche Zustimmung durch Quick® ist keine anderweitige Nutzung zulässig.

Das Überwachungspaneel RDS 1530 Quick® wurde für die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke entworfen und hergestellt. Quick® übernimmt keinerlei Verantwortung für direkte oder indirekte Schäden, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes, auf eine falsche Installation oder auf mögliche, in diesem Handbuch enthaltene Fehler zurückzuführen sind.

DER BETRIEB DES GERÄTES DURCH NICHT AUTORISIERTE PERSONEN FÜHRT ZUM VERFALL DER GARANTIE.

IM LIEFERUMFANG: RDS 1530 - Bohrschablone - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

INSTALLATION DES GERÄTES

Im Nachfolgenden wird ein typisches Installationsverfahren beschrieben.

Es ist nicht möglich, ein Verfahren zu beschreiben, dass sich auf alle Situationen anwenden lässt. Dieses Verfahren muss demnach den jeweiligen persönlichen Bedürfnissen angepasst werden. Es muss ein geeigneter Montageort gefunden werden. Hierbei die folgenden Kriterien in Betracht ziehen:

- Das Gerät muss so positioniert werden, dass es vom Bediener leicht abgelesen werden kann.
- Eine saubere, glatte und ebene Position auswählen.
- Für die Installation und die Wartung muss ein Zugang von hinten möglich sein.
- Hinter der gewählten Position muss genug Platz vorhanden sein, um die Rückseite des Gerätes und die Verbinder unterzubringen.
- Der hintere Teil des Gerätes muss vor Wasser und Feuchtigkeit geschützt werden.
- Bei der Ausführung der Bohrungen an den Tafeln oder an Teilen des Bootes muss äußerst vorsichtig vorgegangen werden. Besagte Bohrungen dürfen sich keinesfalls auf die Stabilität der Bootkonstruktion auswirken oder Schäden daran verursachen.

Das Gerät entspricht den EMV-Standardvorgaben (elektromagnetische Verträglichkeit). Voraussetzung dafür ist allerdings eine korrekte Installation, um die eigenen Leistungen sowie diejenigen der in der Nähe positionierten Instrumente nicht zu beeinträchtigen.

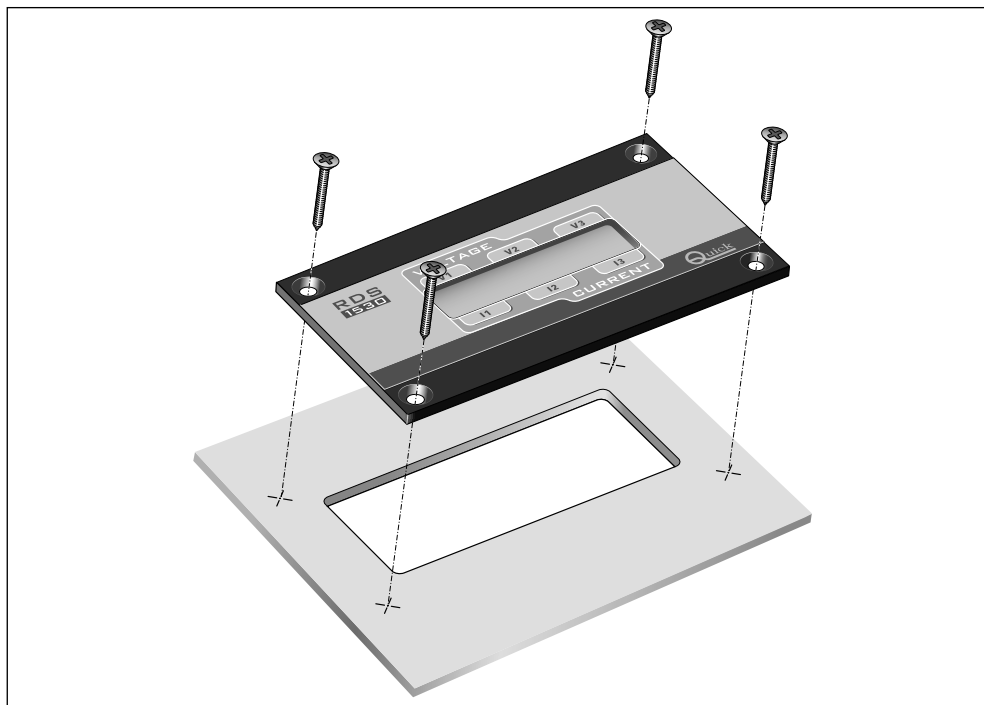
Aus diesem Grund muss das Gerät mindestens folgende Abstände zu den anderen Einrichtungen einhalten:

- 25 cm vom Kompass.
- 50 cm von einem beliebigen Funkempfangsgerät.
- 1 m von einem beliebigen Funksendegerät (SSB ausgeschlossen).
- 2 m von einem beliebigen SSB-Funksendegerät.
- 2 m vom Strahlengang des Radarstrahlenbündels.

INSTALLATION AN DER SCHALTAFEL

Nachdem man die Stelle ausgewählt hat, an der das Gerät positioniert werden soll, wie im folgenden beschrieben fortfahren:

- Die Bohrschablone (als Ausrüstungszubehör im Lieferumfang) auf der Oberfläche auflegen, auf der das Gerät installiert werden soll.
- Die Mitte jedes Lochs markieren.
- Einen Schlitz ausführen, durch den die Rückseite vom Instrument gesteckt wird.
- Die Schablone sowie eventuelle an den Bohrungen vorhandene Grate entfernen.
- Das Gerät einsetzen.
- Das Instrument an der Tafel befestigen und die Schrauben anziehen (nicht mitgeliefert).



STROMANSCHLUSS

Das Überwachungspaneel entspricht den EMV-Standardvorgaben (elektromagnetische Verträglichkeit). Voraussetzung dafür ist allerdings eine korrekte Installation, um die eigene Leistung sowie die der in der Nähe positionierten Instrumente nicht zu beeinträchtigen.

Aus diesem Grund müssen die Kabel des Gerätes mindestens folgende Abstände aufweisen:

- 1 m von den Kabeln, die das Funksignal übertragen (ausgenommen SSB- Funksendegerät).
- 2 m von den Kabeln, die das Funksignal von SSB- Funksendegeräten übertragen.

Beider Ausführung der Stromanlage des Gerätes müssen die nachfolgend beschriebenen Regeln eingehalten werden:

- Das Gerät erst dann mit Strom versorgen, nachdem man die Richtigkeit aller elektrischen Anschlüsse überprüft hat.
- Einen Schalter einsetzen, um das Gerät ein- und auszuschalten.
- Eine flinke Sicherung mit 200 mA an der Zuleitung des Gerätes einsetzen.
- Am Ausgang des Batterieladegeräts einen Shunt mit Wandlungsverhältnis von 1mV/1A (nicht im Lieferumfang inbegriffen) einfügen, dabei auf die richtige Polung beim Anschluss des Kabels an die Klemmen des Gerätes achten.

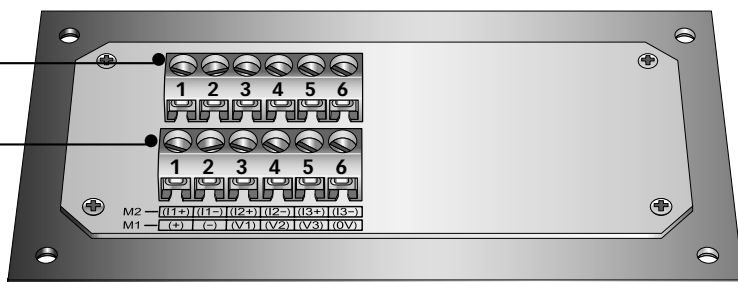
An der Rückseite des Gerätes liegen zwei Klemmbretten für die unterschiedlichen Anschlüsse der elektrischen Signale vor:

KLEMME M1

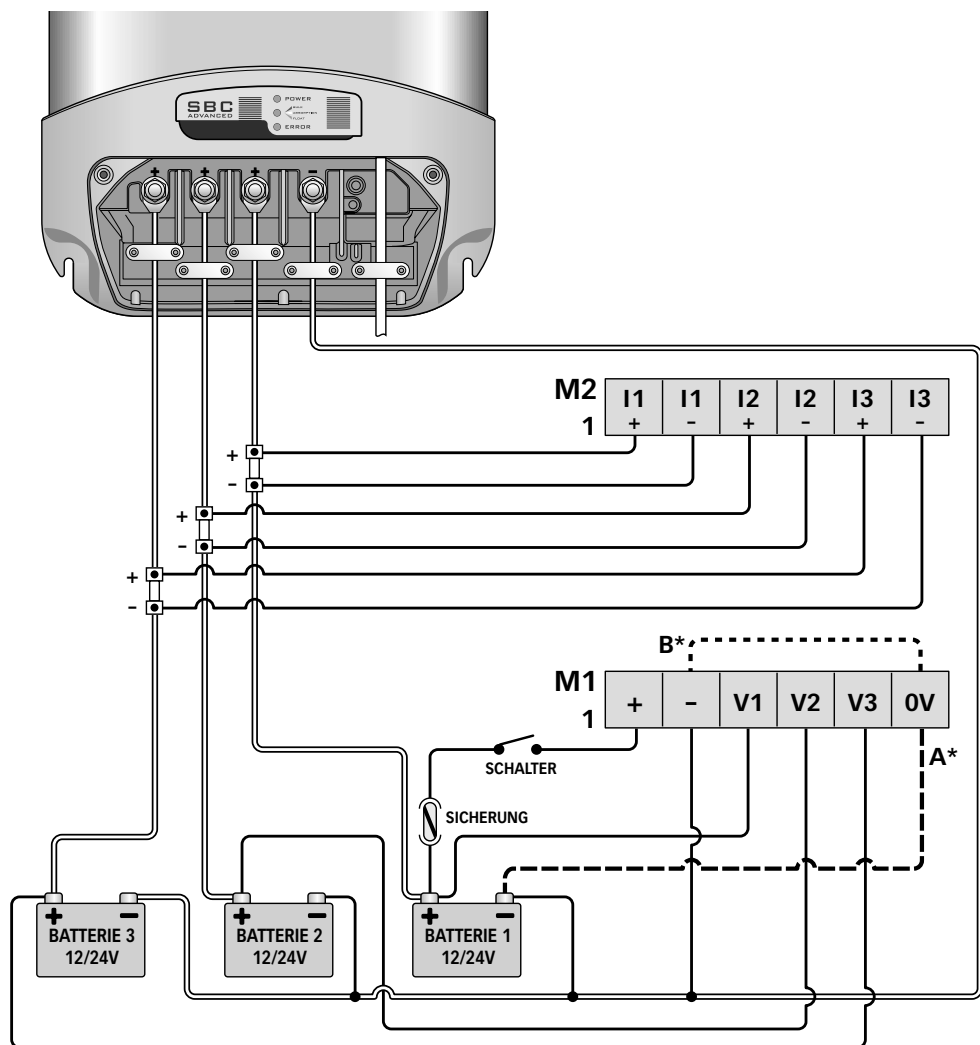
POSITION	SIGNAL	BESCHREIBUNG
1	+ V supply	Positiv Versorgung Gerät
2	- V supply	Negativ Versorgung Gerät
3	V1	Positiv Spannungsmessung V1
4	V2	Positiv Spannungsmessung V2
5	V3	Positiv Spannungsmessung V3
6	0V	Negativ allgemeine Spannungsmessung

KLEMME M2

POSITION	SIGNAL	BESCHREIBUNG
1	I1 +	Positiv Shunt Spannungsmessung I1
2	I1 -	Negativ Shunt Spannungsmessung I1
3	I2 +	Positiv Shunt Spannungsmessung I2
4	I2 -	Negativ Shunt Spannungsmessung I2
5	I3 +	Positiv Shunt Spannungsmessung I3
6	I3 -	Negativ Shunt Spannungsmessung I3



ANSCHLUSSPLAN



* Der Anschluss an den Endverschluss 6 der Klemme M1 (0V) kann mit der Konfiguration A bzw. B erfolgen. Es wird empfohlen, die Konfiguration A zu verwenden, um mögliche, durch die Stromaufnahme des Instrumentes verursachte Messfehler zu vermeiden.

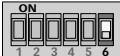
KONFIGURATION DES GERÄTES

Das Einstellen des Gerätes erfolgt anhand eines Mikroschalters (Dip-Switch). Genauere Hinweise zur Konfiguration für die Messung der Spannungen und Ströme, die angezeigt werden sollen, finden sich in der nachstehenden Tabelle:

SWITCH 1	SWITCH 2	FUNKTION	BESCHREIBUNG
OFF	OFF	ANZEIGE V1	
OFF	ON	ANZEIGE V1 V2	
ON	OFF	ANZEIGE V1 V3	
ON	ON	ANZEIGE V1 V2 V3	

SWITCH 3	SWITCH 4	FUNKTION	BESCHREIBUNG
OFF	OFF	ANZEIGE I1	
OFF	ON	ANZEIGE I1 I2	
ON	OFF	ANZEIGE I1 I3	
ON	ON	ANZEIGE I1 I2 I3	

SWITCH 5	FUNKTION	BESCHREIBUNG
OFF	SCHWACHE Hintergrundbeleuchtung	
ON	STARKE Hintergrundbeleuchtung	

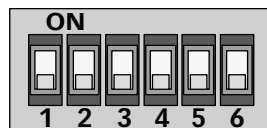
SWITCH 6	FUNKTION	BESCHREIBUNG
OFF	NICHT BENUTZT	
ON	NICHT BENUTZT	

WERKEIN- STELLUNG:

Spannungsanzeige : **V1**

Stromanzeige : **I1**

Hintergrundbeleuchtung : **SCHWACHE**



DIP-SWITCH



GERÄTEBETRIEB

Nachdem der Stromanschluss vom Gerät durchgeführt worden ist, werden folgende Informationen 2 Sekunden lang auf dem Display angezeigt:



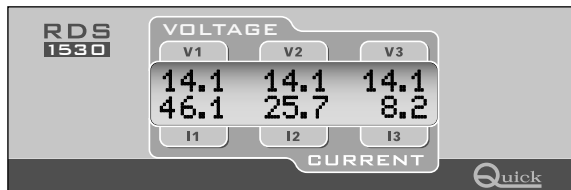
QUICK-RDS 1530
VER X.YY

Wobei X.YY die aktuelle Softwareversion angibt.

Nach Ablauf von 2 Sekunden zeigt das Instrument die Informationen zum Ladevorgang der Batterien an.

Beispiel:

Einstellung für die Anzeige
der Spannungen **V1, V2, V3**
und der Ströme **I1, I2, I3**.



- Falls die gemessenen Spannungen und Ströme außerhalb des Messbereichs liegen, werden anstelle der Ziffern drei Sternchen (***) angezeigt.
- Bei Unterbrechungen der Verkabelung zwischen einem Shunt und dem dazu gehörigen Eingang auf dem Klemmbrett M2 handelt es sich bei dem entsprechenden angezeigten Stromwert um einen Zufallswert.

MELDUNGEN

FELD	BESCHREIBUNG
V1	Ladespannung - batterie 1
V2	Ladespannung - batterie 2
V3	Ladespannung - batterie 3
I1	Ladestrom - batterie 1
I2	Ladestrom - batterie 2
I3	Ladestrom - batterie 3

TECHNISCHE DATEN

MODELL	RDS 1530
EINGANGSEIGENSCHAFTEN	
Versorgungsspannung ⁽¹⁾	von 8 bis 30 Vdc
Max. Aufnahme ⁽²⁾	100 mA
RAUMEIGENSCHAFTEN	
Betriebstemperatur ⁽³⁾	von -20 bis +70° C
GEHÄUSE	
Intervall Spannungsmessung	von 0 bis 30 Vdc
Intervall Strommessungen	von 0.3 bis 199.9 A
Abmessungen (L x H x T)	120 mm x 65 mm x 37.5 mm
Gewicht	155 g
EMC - Klassifizierung	EN 55022-B - FCC part 15 rules 47

⁽¹⁾ Das Gerät kann sich mit einer unter 8 Vdc liegenden Speisespannung zurückstellen.

⁽²⁾ Typischer Wert bei eingeschalteter starker Hintergrundbeleuchtung.

⁽³⁾ Bei Temperaturen unter 0°C verlangsamen die Kristalle der Flüssigkristallanzeige vom Display ihre Bewegung.



RDS 1530

El panel remoto RDS 1530 es un instrumento que permite el monitoreo del procedimiento de carga de las baterías.

Otras ventajas importantes que puede ofrecer el panel remoto RDS 1530 son:

- Display LCD alfanumérico.
- Posibilidad de escoger si visualizar una, dos o todas las tres tensiones y las corrientes de salida (las últimas mediante el uso de shunt afuera del cargador de baterías).
- Retro-iluminación del display con posibilidad de selección entre 2 niveles de intensidad.
- Compensación automática del contraste del display en función de la temperatura ambiental.
- Alimentación universal (12/24Vdc).
- Facilidad de instalación.
- Funcionamiento en un amplio intervalo de temperaturas ambiente.

INSTALACIÓN



PRIMERO DE UTILIZAR EL INSTRUMENTO, LEER CON ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL DEL USUARIO. EN CASO DE DUDAS CONTACTAR EL REVENDEDOR O EL SERVICIO DE CLIENTES QUICK®.



En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.



Este dispositivo ha sido diseñado y realizado para ser utilizado en embarcaciones de recreo. No se permite ningún uso diferente sin autorización escrita por parte de la sociedad Quick®.

El panel remoto Quick® ha sido proyectado para las funciones descritas en este manual del usuario. La sociedad Quick® no se asume ninguna responsabilidad por daños directos o indirectos causados por un uso impropio del aparato, por una equivocada instalación o por posibles errores presentes en este manual.

EL DAÑO DEL INSTRUMENTO POR PARTE DE PERSONAL NO AUTORIZADO HACE DECAER LA GARANTÍA.

LA CONFECCIÓN CONTIENE: RDS 1530 - plantilla - condiciones de garantía - el presente manual del usuario.

INSTALACIÓN DEL INSTRUMENTO

En seguida será descrito un procedimiento de instalación típico. No es posible describir un procedimiento que se pueda aplicar a todas las situaciones. Adaptar este procedimiento para satisfacer los propios requisitos.

Escoger la posición más apta donde alojar el instrumento siguiendo estos criterios:

- El instrumento tiene que ser posicionado en modo que el usuario lo pueda leer con comodidad.
- Escoger una posición que sea limpia, lisa y plana.
- Tiene que haber acceso suficiente posterior para la instalación y el mantenimiento.
- Tiene que haber espacio suficiente atrás de la posición escogida para colocar la parte posterior del instrumento y las conexiones.
- La parte posterior del instrumento tiene que estar protegida contra el contacto con el agua o humedad.
- Poner particular atención cuando se hacen los agujeros en los paneles o sobre partes de la embarcación. Estos agujeros no tienen que debilitar o causar daños a la estructura de la embarcación.



El instrumento responde a el estandard EMC (compatibilidad electromagnética) pero se exige una correcta instalación para no comprometer las propias prestaciones y las de los instrumentos que están cerca.

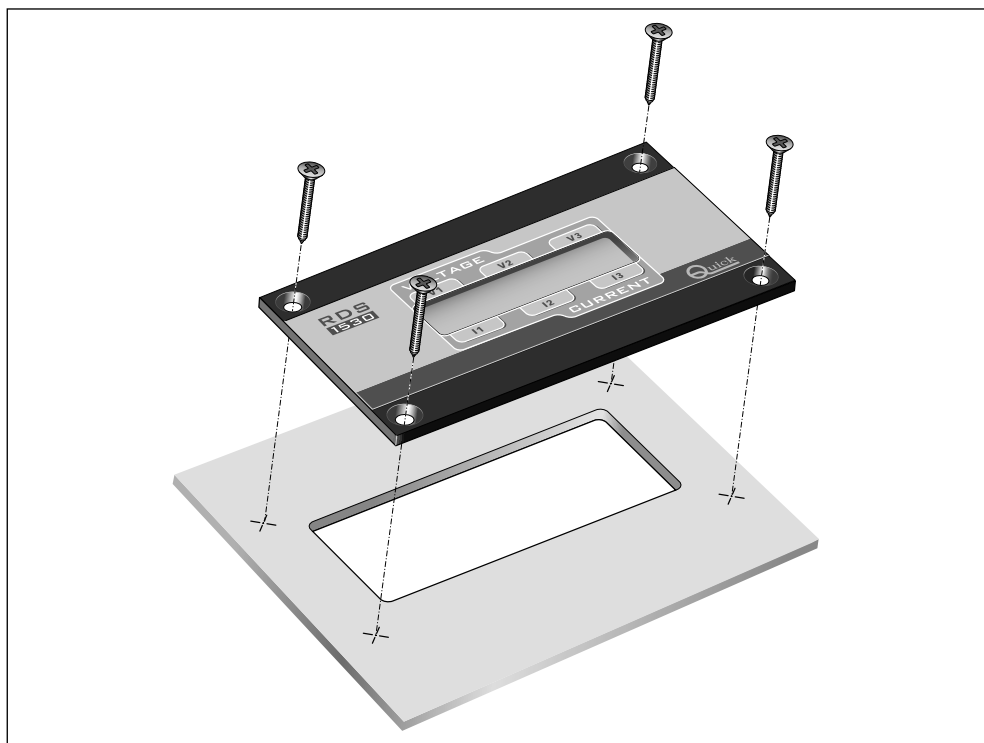
Por este motivo el instrumento tiene que estar lejos por lo menos:

- 25 cm del compás.
- 50 cm de cualquier aparato radio-receptor.
- 1 m de cualquier aparato radio-transmisor (excluido SSB).
- 2 m de cualquier aparato radio-transmisor SSB.
- 2 m del recorrido del haz del radar.

INSTALACIÓN SOBRE EL PANEL

Después de haber escogido donde posicionar el instrumento, proceder como se muestra a continuación:

- Posicionar la plantilla (suministrada con el instrumento) sobre la superficie donde será instalado el instrumento.
- Marcar el centro de cada agujero.
- Realizar el ojal para el pasaje de la parte posterior del instrumento.
- Quitar la plantilla y eventuales babas presentes en los agujeros.
- Introducir el instrumento en su alojamiento.
- Fijar el instrumento al panel atornillando los tornillos (no suministrados).





CONEXIÓN ELÉCTRICA

El instrumento responde a el estándar EMC (compatibilidad electromagnética) pero se exige una correcta instalación para no comprometer las propias prestaciones y las de los instrumentos que están cerca.

Por este motivo el instrumento tiene que estar lejos por lo menos:

- 1 m de cables que transportan señales de radio (excluido de radio-transmisor SSB).
- 2 m de cables que transportan señales radio de radio-transmisor SSB.

Seguir las reglas que están en seguida para la realizar la instalación eléctrica relacionada con el instrumento:

- Alimentar el instrumento solo después de haber realizado y verificado la exactitud de todas las conexiones eléctricas.
- Montar un interruptor para prender y apagar el aparato.
- Montar un fusible rápido de 200 mA en la línea de alimentación del instrumento.
- Introducir un shunt con equivalencia de 1mV/1A (no en dotación) para cada salida del cargador de baterías haciendo particular atención para conectar con la justa polaridad el cable en la regleta de conexión del instrumento.

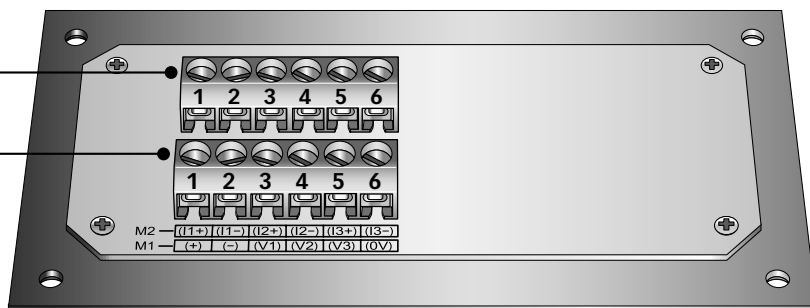
Atrás del instrumento son presentes dos regletas de conexión para las conexiones de las señales eléctricas:

REGLETA M1

POSICIÓN	SEÑAL	DESCRIPCIÓN
1	+ V supply	Positivo alimentación instrumento
2	- V supply	Negativo alimentación instrumento
3	V1	Positivo medida tensione V1
4	V2	Positivo medida tensione V2
5	V3	Positivo medida tensión V3
6	0V	Negativo común medida tensión

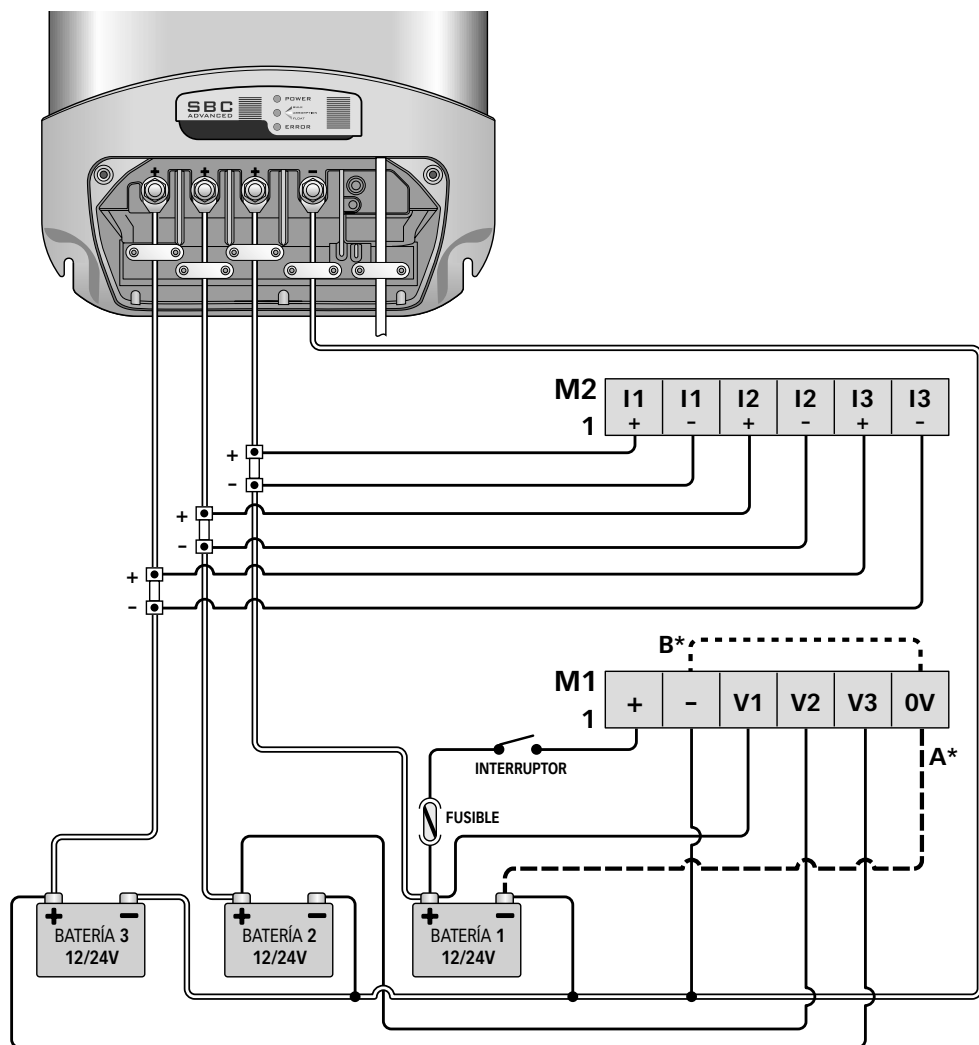
REGLETA M2

POSICIÓN	SEÑAL	DESCRIPCIÓN
1	I1 +	Positivo shunt medida corriente I1
2	I1 -	Negativo shunt medida corriente I1
3	I2 +	Positivo shunt medida corriente I2
4	I2 -	Negativo shunt medida corriente I2
5	I3 +	Positivo shunt medida corriente I3
6	I3 -	Negativo shunt medida corriente I3





ESQUEMA DE CONEXIÓN

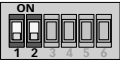


* La conexión al terminal 6 de la regleta **M1** (0V) puede ser hecha usando la configuración **A** o **B**. Se aconseja de usar la configuración **A** para evitar posibles errores de medida debido al consumo de corriente del instrumento.



CONFIGURACIÓN DEL INSTRUMENTO

La impostación del instrumento sucede trámite un dip-switch. Para configurar la medida de las tensiones y de las corrientes que se quieren visualizar referirse a los cuadros que estan enseguida:

SWITCH 1	SWITCH 2	FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN
OFF	OFF	VISUALIZA V1	
OFF	ON	VISUALIZA V1 V2	
ON	OFF	VISUALIZA V1 V3	
ON	ON	VISUALIZA V1 V2 V3	

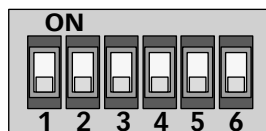
SWITCH 3	SWITCH 4	FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN
OFF	OFF	VISUALIZA I1	
OFF	ON	VISUALIZA I1 I2	
ON	OFF	VISUALIZA I1 I3	
ON	ON	VISUALIZA I1 I2 I3	

SWITCH 5	FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN
OFF	Intensidad retro-iluminación BAJA	
ON	Intensidad retro-iluminación ALTA	

SWITCH 6	FUNCIÓN	DESCRIPCIÓN
OFF	NO UTILIZADO	
ON	NO UTILIZADO	

CONFIGURACIÓN

DE FABRICA: Visualiza tensión : **V1**
 Visualiza corriente : **I1**
 Intensidad retro-iluminación : **BAJA**



DIP-SWITCH



FUNCIONAMIENTO DEL INSTRUMENTO

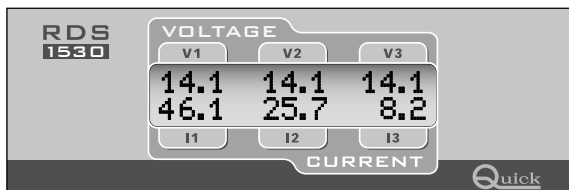
Después de haber conectado la alimentación al instrumento, el display visualizará por 2 segundos el siguiente tablero.



Donde X.YY es la versión actual del software. Transcurridos 2 segundos, el instrumento visualizará las informaciones del procedimiento de carga de las baterías.

Ejemplo:

Configuración para la visualización de las tensiones **V1, V2, V3** y de las corrientes **I1, I2, I3**.



- En el caso de medida afuera de la escala, para las tensiones y las corrientes, aparecerán al puesto de las cifras 3 asteriscos (***)
- En caso de que haya una interrupción del cableado entre un shunt y su respectiva entrada en la regleta M2, el correspondiente valor de corriente visualizado será casual.

SEÑALACIONES

CAMPO	DESCRIPCIÓN
V1	Tensión de carga - batería 1
V2	Tensión de carga - batería 2
V3	Tensión de carga - batería 3
I1	Corriente de carga - batería 1
I2	Corriente de carga - batería 2
I3	Corriente de carga - batería 3

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	RDS 1530
CARACTERÍSTICAS DE ENTRADA	
Tensión de alimentación ⁽¹⁾	de 8 a 30 Vdc
Absorbimiento máximo ⁽²⁾	100 mA
CARACTERÍSTICAS AMBIENTALES	
Temperatura operativa ⁽³⁾	de -20 a +70° C
GENERALES	
Intervalo medida tensiones	de 0 a 30 Vdc
Intervalo medida corrientes	de 0.3 a 199.9 A
Medidas (L x A x P)	120 mm x 65 mm x 37.5 mm
Peso	155 g
Clase EMC	EN 55022-B - FCC part 15 rules 47

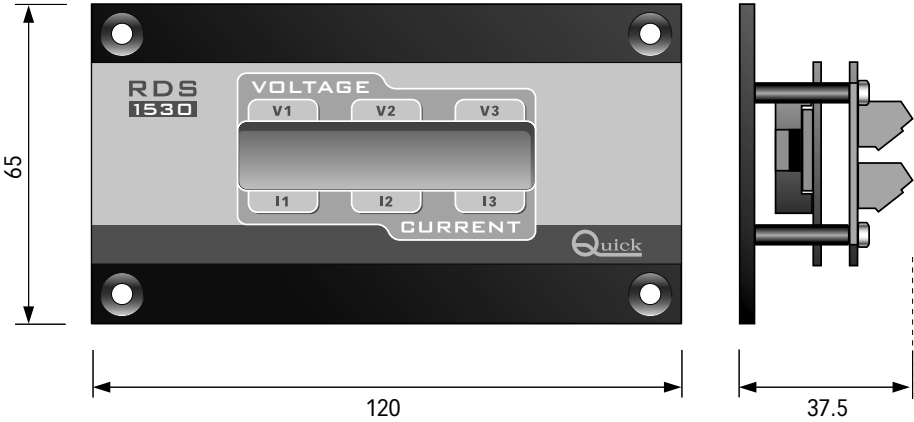
⁽¹⁾ El instrumento puede resetearse con una tensión de alimentación inferior a los 8 Vdc.

⁽²⁾ Valor típico con retro-iluminación activa a intensidad alta.

⁽³⁾ Con temperaturas inferiores a 0°C los cristales del display moderan su movimiento.

RDS 1530 - DIMENSIONI (mm)

DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES



NOTE

NOTES - NOTES - NOTIZEN - NOTAS



RDS 1530

REMOTE DISPLAY

R003A

IT Codice e numero seriale del prodotto

GB Product code and serial number

FR Code et numéro de série du produit

DE Code- und Seriennummer des Produkts

ES Código y número de serie del producto

Quick[®]
Nautical Equipment

QUICK[®] SRL - Via Piangipane, 120/A - 48100 Piangipane (RAVENNA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047

www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com